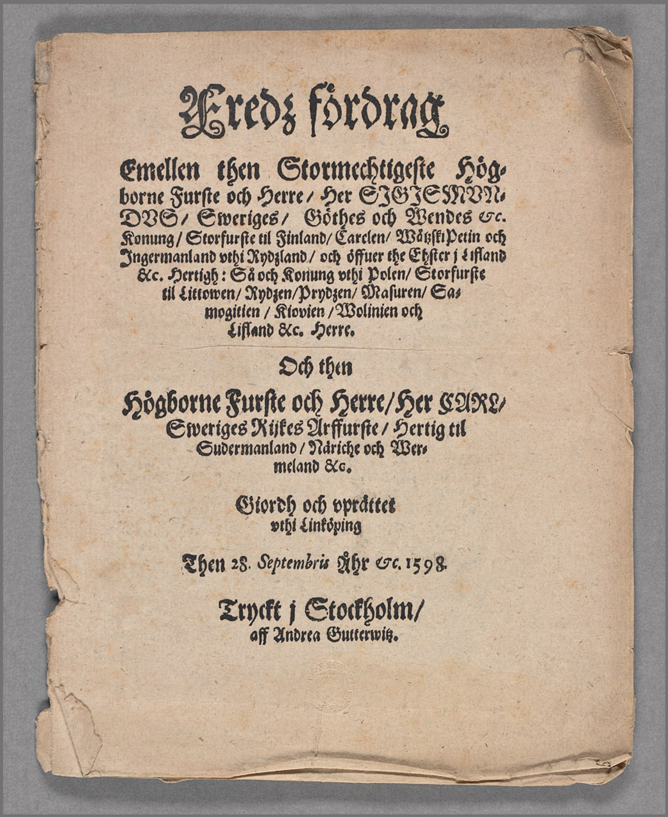
/ Sigismund

Fredz fördrag Emellan then Stormechtigeste Högborne Furste ...



Fredz fördrag

Emellen then Stormechtigeste Hög-
borne Furste och Herre/ Her SIGISMUN-
DUS/ Sweriges/ Göthes och Wendes &c.
Konung/ Storfurste til Finland/ Carelen/ Wätzski Petin och
Ingermanland vthi Rydzland/ och öffuer the Ehster j Lifland
&c. Hertigh: Så och Konung vthi Polen/ Storfurste
til Littowen/ Rydzen/Prydzen/ Masuren/ Sa-
mogitien / Kiovien / Wolinien och
Lifland &c. Herre.

Och then

Högborne Furste och Herre/Her CARL/
Sweriges Rijkes Arffurste / Hertig til
Sudermanland / Näriche och Wer-
meland &c.

Giordh och vprättet
vthi Linköping

Then 28. *Septembris* Åhr &c. 1598.

Tryckt j Stockholm/
aff Andrea Gutterwitz.

SOT // Kungl. förordningar / 2. saml.

Tillkomstår 1598
Digitaliserad år 2016

National Library of Sweden

Fredz fördrag

Emellen then Stormechtigeste Hög-
borne Furste och Herre / Her SIGISMVN-
DVS / Sweriges / Göthes och Wendes &c.
Konung / Storfurste til Finland / Carelen / Wätzski Petin och
Ingermanland vthi Rydzland / och öffuer the Etyster j Lifland
&c. Hertigh: Så och Konung vthi Polen / Storfurste
til Littowen / Rydzen / Prydzen / Masuren / Sa-
mogitien / Kiovien / Wolinien och
Lifland &c. Herre.

Och then

Högborne Furste och Herre / Her CARL /
Sweriges Rijkes Arffurste / Hertig til
Sudermanland / Näriche och Wer-
meland &c.

Giordh och vprättet
vthi Linköping

Then 28. *Septembris* Åhr &c. 1598.

Tryckt j Stockholm /
aff Andrea Gutterwitz.

Fredz fördragh emellen Kong: Maiest: til Swerige och Polen &c. och F: N: Hertigh CARLN / Sweriges Rijkes Arffurste &c.

WJ Sigismundus medh Gudz nåde / Sweriges / Göthes och Wendes &c. Konung / Storfurste til Finland / Carelen / Wåtzkipethin och Ingermanland j Rydzland / och öffuer the Eester j Lifland &c. Hertigh: Så och Konung j Polen / Storfurste til Littowen / Rydzen / Prydzen / Masuren / Samogitien / Kiovien / Wolhinien och Lifland &c. Herre. Göre här medh kunnigt och wetterligit / at effter igenō åtskilelige tilfälle så widt (Gudh bättre) aff mißförstånd emellen Oss och then Högborne Furste wår Elskelige kåre Faderbroder Her Carl / Sweriges Rijkes Arffurste / Hertigh til Sudermanland / Näriche och Wermeland / etc. kommit är / at en häär aff inbördes Swenske Mån emoot hwar andre är opreest worden / ther til och vthlänske och fremmende j samme handel kombne äre / så at openbare slag och wapenskiffte ther aff fölgdt haffuer. Så althenstund Wij ther aff görligen kunne see och besinne / at hwar ther på vthi tijdh icke warder böther lagde / dhå wil ther aff j lengden fölie wår och heele Rijksens skade och förderff. Therföre så haffwe wij inge andre bättre heller drägeligere medel och vthwäger j sådant fall thet at förhindre och förekomme / opfinne och optenckie kunnet / än at een Broderlig och fast föreening och tilförlåtelig förtroende emellen H: Kt: och Oss måtte opråttet och widh macht hållen

 bliffue.

bliffue. Hwarföre haffue wij oß emellem således förlijke
och föreendt: at allthenstund H: Kt: haffuer på Furstelige
åhre troo och låffuen / såsom och the andre som hoos H:
Kt: äre / tilsagt och sigh förplichtet at bewijse Oß och wåre
Liffsarffuinger all tilbörlig hörsamheet och tienst och el-
liest all Broderlig kärleek / troheet och råttrådigheet / alde-
les effter then Eedz lydelse som H: Kt: och the Oß giordt
haffue / och både på blodh och skyldskapz wågne så wäl som
elliest skyldige och plichtige äre. Therföre wele wij ther
emoot haffue låffuet och försäkret / som wij och nw vthi
thette wårt öpne breeffs krafft och widh wår Konunglige
ord och sanning låffue och försäkre / At wij hwarken nw el-
ler j tilkommende tijdher til thet wärste ihugkomme wele /
hwadh skade som igenom thenne bullersamme handel kan
hend ware / vthi hurudanne måtte thet helst kan skeedt wa-
re / eller therföre haffue något mißhag och onåde / anten til
H: Kt: eller någen aff them som medh H: Kt: warit
haffue / eller hwadh H: Ktz: tienere heller andre effter H:
Ktz: budh och befalning / haffue giordt och beställt / vthan
altijdh ware och bliffue H: Kt: medh all Broderlig kär-
leek och benägenheet / och them medh gunst och nåde be-
wågen / och aldrigh meere til ewig tijdh thet någrom wrå-
ke heller förwijte och late til onde niute / och thervthöffuer
intet woldsambligen företage heller företage late / hemli-
gen heller openbarligen / innenlandz heller vthen / thet som
högb:te wår käre Faderbroder / H: Ktz: käre husfrw /
barn eller någen H: Ktz: tienere heller vndersåte / eller
någen wår egen vndersåte / som sigh thenne förlidne tijdh
öffuer / hoos H: Kt: förhållit haffue / Andelige heller werldz-
lige / Adel heller oadel / högh heller lågh / fattig eller rijk /
ehwadh nampn the helst haffue kunne / thet som them til
skade ware kan / til åhre lijff heller godz / Såsom och aff
Konunglig macht och wälde på wårt Konunglige kall
och äm-

och åmbetes wägne / hålle alle wåre vndersåter och tienere ther til / at the thet samme göre skole / widh tilbörligit straff och peen.

Wij låffue och här medh och tilsäye / at wij wele regere wårt Land aldeles effter wår Konunglige eedh och skrifftelige försäkring / then wij vthi wår Konunglige kröning giord och giffuit haffue / och effter Sweriges beskreffne Lagh/ och alle saaker haffue vpskutet til een frij Rijksdagh som wij innen fyre Måneders tijdh vthskriffue och hålle wele / Ther dhå hwadh som wij eller högb:te wår kåre Faderbroder någrom kunne haffue laghligen och medh skääl tiltale / eller andre sin emellen / skal råttwijsligen för opartijske Domare / aff Keyserlige / Kong: Chur och Furstlige Sendebudh / som ther til aff begge parterne skole bedne bliffue/ åtskilde och förrättede warde / synnerligen the saaker at förhöre och åtskilie / som elliest Swenske Män emellen/ icke kunne förrättede och åtskilde bliffue.

Men ingen Råttegång hålles Oß och högb:te wår Faderbroder emellen / vthan som förb:t år/ ware och bliffue een afftalet saak H: Kt: och Oß emellen til ewigh tijdh.

Wij wele icke heller tage een eller fhå för thet som almenneligen kan giordt och beslutet ware / vthan late them thet samptligen och synnerligen försware / och hwadh som på förb:te Rijksdagh råtwijsligen bliffuer beslutet / hwar och een ther widh hålle /, och ingen ther vthöffuer anten dhå eller framdeles qwällie eller ondt wederfaras late. Så och dhå alle fånger så wål som alle andre på både sijder sware til Lagh och Rätte på förbemålte Rijksdagh.

Hwadh thet fremmende Krijgzfolck tilkommer / som wij medh Oß in j Rijket fört haffue / ehwar the ware kunne/ både thet wij nw hoos Oß haffue / och elliest in på Befestningerne förordnede äre/ wele wij strax här vthaff Rijket afferde late/ vndentagendes wårt wanlige Håffolck och

Liffgwardie / så månge som wÿ tilförrende här vthi Rÿket bruket haffue: Theslikest och förloffue heem til sitt thet Swenske krÿgzfolket / både hoffmän och knechter / som här til haffue hoos Oß warit / hwilket och på H: Kz: sÿde j lÿke måtte skee skal.

Ther hoos haffue wÿ och nådigest efftertlatit och samtyckt / at the som H: Kt: til Ståthållere och andre Embeter vthi wår frånware satt och förordnet haffuer / måge ther widh bliffue til nästkommende Rÿksdagh.

Men the fem Personer som j Rådhet haffue warit brukede / och H: Kt: haffuer til sigh begäret / skole vthi H: Kz: wåldh tilstädes bliffue til sakzens widere vthförning / Doch effter tilbörligheet vnderhåldne / vthan all fahre til liff och godz.

Widere haffue wÿ och loffuet och tilsagt / at wÿ vthi alle Landzänder j Rÿket / wele igenom wåre öpne Breff late förkunne om then Föreening och förlÿkning / som nw emellen H: Kt: och Oß giord är / och ther hoos göre H: Kz: vrsecht om the Beskylninger och förwÿtelser / som igenom wrångwise berättelser / om H: Kt: vthförde äre / medh alffuarligh förmaning och befalning / at hwar j sin stadh wapen och wärie niderleggie / och sigh stille och roligen förhålle skal.

Så skole och H: Kz: tienere och vndersåter frÿt vthan näget hinder / drage igenom Rÿket / til at vthrätte H: Kz: och theres ärender / doch vthan näget vproor heller bullers opwäckiende. Thet samme skal och wåre tienere och vndersåter ware efftertlatit j Furstendömet.

När nw alt sådant som förbit / fulkombligen vthrättet och beställt är / och wÿ lyckeligen til Stockholm komme kunne / thit wÿ Oß / wil Gudh helsen och liffuet förläne / achte medh allerförste at begiffue: Dhå haffuer wår käre Faderbroder låffuet och tilsagt / at wele leffrere Oß

wåre

wåre Slott/ Skip / Skytt / och annet / som Oß på Crono-
nes wågne tilkommer/ och H: Kt: här til haffuer aff Oß
warit ombetrodh/ och vthi sin antwardning hafft/och nw
haffuer händer emellen/ til trogen hand igen leffrere/ hwil-
ket wÿ aldrig emoot H: Kt: eller wårt Fädernesland til
skade wele bruke late.

At wÿ thette föreskriffne aldeles obråtzligen hålle och
efftterkomme wele / låffue wÿ widh wår Konunglige ord
och åhre.

Thes til meere försäkring haffue wÿ latet tryckie wårt
Konunglige Insigle här niden före / och medh egen hand
vnderskriffuit.

Och hwar så hende kan (thetwÿ doch icke wele för-
mode) at aff någen there parten / Oß eller högb:te Furste/
hwadh som här vthi samtyckt och bekråfftiget/ brutet eller
emoot handlet warder/ dhå skole Rÿksens Stånder wa-
re mechtige / at göre then parten mootstånd/ som vthi thet
ringeste här emoot handlandes warder. Giffuit och skriff-
uit på wårt Hws Linköping / then 28. *Septembris*, A°yr &c.
1598. vthi wår Regements tÿdh här j Swerige på thet
Fempte/ och j Polen thet Elleffte.

Sigismundus Rex,

Israel Redemptor [illegible] [illegible]

Floreat